

Fulvio Majocco, *Trattorie, osterie e ritrovi della San Pier d'Arena di una volta*, SES Società Editrice Sampierdarenese, Genova 2018, pagg. 32

Pontoale, l'é sciortio o segundo libretto da colann-a dedicâ a San Pê d'Ænn-a (do primmo n'emmo parlou into boletin 2/2018) e anche stavotta into titolo gh'é o nome da localitæ scritto a-a mainea antiga, pròpio pe rimarcâ a fèrma voentæ d'anâ a-e réixe pe rinasce ciù fòrti che primma. L'argomento o l'é o "bon vive" da comunitæ, ch'a se riuniva pe mangiâ ben ò pe demoase inte tantiscimi locali che òua no gh'en ciù: fa inprescion contâ quante ghe n'ea. Anche questo libretto o gh'à de bèlle fotografie d'epoca e o l'é stæto realizou graçie a-o contributo de vintiçinque ativitæ commerciali da zöna, çinque ciù de l'atra vòtta (e anche questo o l'é bon segno) e o l'é in vendita inte edicole de San Pê d'Ænn-a.



Claudio Malcapi, *A Divinn-a Commedia de Dante Ardighê tradüta in lengua zenéise*, Edizioni Tassinari, Firenze 2015, pagg. 502

L'aotô o l'é nasciû a Zena da réixe buzalinn-e ma o vive da tantiscimi anni a Firenze, dove l'à portou a seu cariera de chirurgo òrtopedico. O no s'é però ascordou da sò parlata nativa e o l'à vosciuo ese söccio da Compagna. Òrmai in penscion, gh'é vegnuo coæ d'açimentase co-a traduçion da Comedia, senza voéise agiutâ, de propòxito, con quella do padder Gazzo do 1909. Inta prefacion o describe ponto pe ponto tutta l'inpréiza: i vocabolâi, e gramatiche e o rimâio ch'o l'à dêuviou, e scêlte stilistiche ch'o l'à fæto, a grafia adotâ, che però o l'à ben ben modificou comme ghe pàiva mëgio. O rizultato o l'é donque do tutto òriginale: bonn-a letûa!

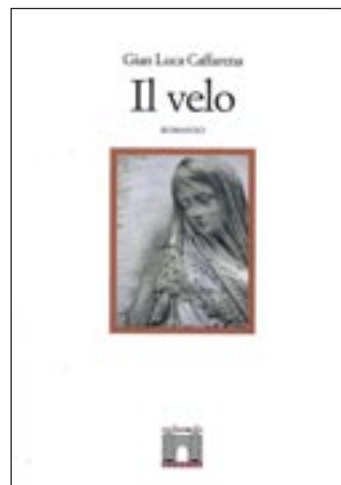


Gian Luca Caffarena, *Il velo*, Melangolo, Genova 2017, pagg. 176

L'aotô òua o vive a Torin, ma o n'à vosciuo regalâ questo seu libro, ch'o parla de Zena, perché o l'é zeneize e inta nòstra çitæ o l'à travagiou pe tanti anni comme agente de cangio e o-a conosce ben.

Chi o conta 'na stöia in pö stórbia, a decadensa de 'na grande famiggia into spaçio de træ generaçoin, dove gh'é mesciou industria, finansa, gexa, basifondi, dröga, ratèlle... e di mòrti ascì, in circostanse no pròpio ciæe.

O finale o l'é a sorpréiza, comme se convegne a in romanzo *noir*.



Angelo Terenzoni, *La diplomazia genovese di fronte alla Rivoluzione Francese (1788-97)*, pagg. 570

In libro coscì gròsso scritto a machina, completo de inlustraçoin, o no se vedde tutti i giorni: inta biblioteca da Compagna òua gh'emmo questa raritæ che l'aotô o n'à vosciuo regalâ. In travaggio ponderozo, pe inpî coscì tante pagine in sce pöchi anni de stöia ghe veu ben ben de riçerche aprofondie. En dexe capitoli, ògnidun o comensa co-o contâ quello che l'é sucèssu into periodo consciderou e o prosêgoe co-i rapòrti che i diplomatichi zeneixi mandâvan in patria da-e corti eoropee: Versailles e Parigi, Madrid, Torin, a corte do Pappa, Vienna, Londra: tutti sti diplomatichi çercâvan de difende l'indipendensa da Republica de Zena, che comme 'na barchetta in mezo a-i mòuxi a l'à finio pe naofragâ.

